



PROCÈS-VERBAL DES DÉLIBÉRATIONS DE L'ASSEMBLÉE DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À L'HÔTEL DE VILLE LE 17 DÉCEMBRE 2018 À 16 H 04, À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE MEETING OF THE GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL (GC) OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD AT CITY HALL ON DECEMBER 17, 2018 AT 4:04 P.M. AT WHICH WERE PRESENT:

Président / Chair

David Laidley

Mairesse / Mayor

Christina M. Smith

Conseillers / Councillors

Anitra Bostock
 Marina Brzeski
 Philip A. Cutler
 Mary Gallery
 Kathleen Kez
 Cynthia Lulham
 Conrad Peart
 Jeff J. Shamie

Administration

Benoit Hurtubise, Directeur Général / Director General (DG)
 Martin St-Jean, Directeur des Services juridiques et greffier /
 Director of Legal Services and City Clerk

Également présente /
 Also in attendance

Mélissa Gareau, préposée à la rédaction / Recording Secretary

NOTE AU LECTEUR :

Les commentaires et opinions et tout point de vue consensuel exprimés aux présentes sont ceux des participants, en leur capacité individuelle. De ce fait, ils ne lient pas la Ville ou son administration.

La Ville et son administration ne sont liées que par les décisions que le conseil municipal autorise dans le cadre d'une assemblée publique au moyen d'une résolution ou d'un règlement.

NOTE TO THE READER:

The comments, opinions and any consensus views reflected herein are those of the participants in their individual capacity. As such, they are not binding upon the City or the administration.

The City and its administration are only bound by decisions that are authorized by the Municipal Council in the course of a public meeting by way of a resolution or a by-law.

Gregory McBain, directeur de la sécurité publique, Robert Talarico, directeur des travaux publics, et Dave Lapointe, directeur des sports et loisirs, se joignent à la réunion à 16 h 04.

Gregory McBain, Director of Public Safety, Robert Talarico, Director of Public Works, and Dave Lapointe, Director of Sports and Recreation, joined the meeting at 4:04 p.m.

POINTS À DISCUTER ET MESURES À PRENDRE

ITEMS FOR DISCUSSION / DECISION

TARIFS POUR LES PERMIS DE STATIONNEMENT POUR 2019

2019 PARKING PERMIT RATES

Le directeur général mentionne que la Société de l'assurance automobile du Québec (S.A.A.Q.) doit effectuer des recherches manuelles afin de confirmer les données sur le nombre de véhicules dans la Ville de Westmount. Ainsi, les données ne seront pas disponibles avant les congés des fêtes et des frais seront exigés par la S.A.A.Q. pour ces travaux.

The Director General mentioned that the *Société de l'assurance automobile du Québec (S.A.A.Q.)* must search manually to confirm the data on the number of vehicles in the City of Westmount. Thus, the data will not be available before the holidays and fees will be required by the S.A.A.Q. for this work.

Le conseiller Peart partage avec les membres du comité le fruit de ses recherches sur le site internet de la SAAQ, lequel lui a permis de trouver certaines données.

Councillor Peart shared with the members of the committee the fruit of his research on the SAAQ's website which enabled him to retrieve some data.

Anitra Bostock se joint à la réunion à 16 h 13

Anitra Bostock joined the meeting at 4:13 p.m.

Le directeur McBain présente des détails sur le nombre de permis de stationnement délivrés annuellement, par type de permis, ainsi qu'un rapport sur les tarifs pour les permis de stationnement pour 2018 et les tarifs pour les permis de stationnement proposés pour 2019.

Director McBain presented details on the number of parking permits issued yearly, by permit type, as well as a report on the 2018 parking permit rates and the proposed 2019 parking permit rates.

Les membres du comité plénier discutent des tarifs pour les permis de stationnement et le directeur McBain répond aux questions.

GC members discussed the parking permit rates and Director McBain answered questions.

Jeff J. Shamie se joint à la réunion à 16 h 22.

Jeff J. Shamie joined the meeting at 4:22 p.m.

- **Il est convenu** que les tarifs pour les permis de stationnement généraux de 24 heures soient augmentés de 25 % à compter du 1^{er} janvier 2019 ;
- **Il est convenu** que les tarifs pour les permis de stationnement généraux de 24 heures pour les voitures électrique avec plaque d'immatriculation verte demeurent à 160,00 \$ par année pour le premier véhicule ;

- **It was agreed** that the 24-hour general parking permit rates be increased by 25% as of January 1st, 2019;
- **It was agreed** that the rates for 24-hour general parking permits for electric cars with green license plate remain at \$160.00 per year for the first car;

- **Il est convenu** que le tarif pour les permis verts « W » de 4 heures soit augmenté à 30,00 \$ par année à compter du 1^{er} janvier 2019.
- **It was agreed** that the 4-hour green "W" permit rate be increased to \$ 30.00 per year as of January 1st, 2019.

PATINOIRES EXTÉRIEURES

Le directeur général mentionne qu'un projet pilote est proposé pour introduire des périodes désignées de patinage libre à la patinoire extérieure du parc King George à compter du 21 décembre.

Le directeur Talarico souligne que ce projet pilote est proposé à la suite des préoccupations exprimées par les membres du comité plénier en raison du retrait de la patinoire extérieure du parc Westmount. Il détaille ensuite le plan d'action qui sera mis en place pour ce projet pilote. Les périodes désignées pour le patinage libre seront en vigueur sept jours par semaine pendant les périodes suivantes :

- 10 h 00 à 12 h 00 ;
- 17 h 30 à 19 h 00.

Des panneaux indiquant les périodes de patinage libre seront installés à la patinoire et les agents de la sécurité publique surveilleront le secteur durant les congés des fêtes afin de s'assurer que ces périodes soient respectées.

Le directeur Talarico effectue également un résumé de l'état des patinoires extérieures et indique que la plupart d'entre elles sont maintenant ouvertes.

Le directeur Lapointe ajoute que l'horaire prévu pour le patinage libre en soirée tient en compte le fait que les enfants jouent au hockey directement après l'école. Ainsi, l'horaire de patinage libre de 17 h 30 à 19 h 00 serait approprié pour les familles.

Les membres du comité plénier discutent du projet pilote et du plan d'action.

OUTDOOR SKATING RINKS

The Director General mentioned that a pilot project is being proposed to introduce designated free skating periods at the King George Park outdoor skating rink as of December 21st.

Director Talarico pointed out that this pilot project is being proposed as a result of concerns expressed by GC members due to the removal of the Westmount Park outdoor skating rink. He then detailed the action plan that will be implemented for this pilot project. The periods designated for free skating will be in effect seven days a week during the following times :

- 10:00 a.m. to 12:00 p.m.;
- 5:30 p.m. to 7:00 p.m.

Signage indicating free skating periods will be installed at the ice rink and Public Safety Officers will monitor the area during the holidays to ensure that these periods are being respected.

Director Talarico also summarized the status of the outdoor skating rinks and indicated that most of them are now open.

Director Lapointe added that the schedule for free skating in the evening includes the fact that children play hockey right after school. Thus, the free skating schedule from 5:30 p.m. to 7:00 p.m. would be appropriate for families.

GC members discussed the pilot project and the action plan.

- **Il est convenu** que le projet pilote visant à introduire des périodes désignées de patinage libre à la patinoire extérieure du parc King George soit mis en place à compter du 21 décembre ;
- **It was agreed** that the pilot project to introduce designated free skating periods at the King George Park outdoor skating rink be put into place as of December 21st;
- **Il est convenu** que les informations relatives à ce projet pilote soient mises en ligne sur le site Web de la Ville et diffusées dans l'infolettre de Westmount.
- **It was agreed** that information regarding this pilot project be put online on the City's website and posted in Westmount's e-newsletter.

Claude Vallières, chef de division T.I., Mélodie Bujold et Renée Cornelis se joignent à la réunion à 16 h 34.

Claude Vallières, I.T. Division Head, Mélodie Bujold, and Renée Cornelis joined the meeting at 4:34 p.m.

Gregory McBain, directeur de la sécurité publique, Robert Talarico, directeur des travaux publics et Dave Lapointe, directeur des sports et loisirs, quittent la réunion à 16 h 37.

Gregory McBain, Director of Public Safety, Robert Talarico, Director of Public Works, and Dave Lapointe, Director of Sports and Recreation, left the meeting at 4:37 p.m.

SYSTÈME D'INFORMATION GÉOGRAPHIQUE (SIG)

GEOGRAPHIC INFORMATION SYSTEM (GIS)

Claude Vallières présente l'état d'avancement du projet SIG, ainsi qu'un aperçu de la plateforme GoCité, et répond aux questions des membres du comité plénier.

Claude Vallières presented the progress of the GIS project, as well as an overview of the *GoCité* platform, and answered questions from GC members.

Il mentionne également certaines initiatives prévues à court terme pour le Service de l'aménagement urbain et le Service des travaux publics, mais aussi pour le déploiement d'une plateforme géomatique pour les résidents.

He also mentioned some short-term initiatives planned for the Urban Planning Department and the Public Works Department, as well as for the deployment of a geomatics platform for residents.

Les membres du comité plénier soulignent le travail accompli par l'équipe des technologies de l'information et soumettent des commentaires et des suggestions, comme la possibilité d'ajouter les points d'accessibilité sur la plateforme, ainsi que la diffusion de l'information relative aux conditions des terrains de sport et des patinoires.

GC members noted the work accomplished by the Information Technology team and submitted comments and suggestions, such as the possibility of adding accessibility points on the platform, as well as the dissemination of information on the conditions of sports fields and ice rinks.

Il est également soulevé par les membres du comité plénier que certaines informations sur la plateforme devront demeurer confidentielles.

It was also raised by GC members that certain information on the platform will have to remain confidential.

Claude Vallières, chef de division T.I., Mélodie Bujold et Renée Cornelis quittent la réunion à 17 h 10.

Claude Vallières, I.T. Division Head, Mélodie Bujold, and Renée Cornelis left the meeting at 5:10 p.m.

ORDRE DU JOUR DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL

GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL (GC) AGENDA

Adoption de l'ordre du jour

Adoption of the Agenda

Il est convenu que l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 17 décembre 2018 soit adopté, avec l'ajout des points suivants sous Affaires nouvelles :

It was agreed that the agenda of the General Committee of Council meeting of December 17, 2018 be adopted, with the addition of the following items under New Business:

- CPE Narnia (DG) ;
- CMM – mise à jour (M. Brzeski) ;
- CCU (K. Kez) ;
- Réunions (Mairesse).

- CPE Narnia (DG);
- CMM - update (M. Brzeski) ;
- PAC (K. Kez) ;
- Meetings (Mayor).

Affaires nouvelles : Réunions

New Business : Meetings

La mairesse demande aux conseillers d'éviter d'utiliser leurs téléphones cellulaires durant les réunions, sauf en cas d'urgence.

The Mayor asked Councillors to avoid using their cell phones during meetings, except in case of emergency.

Confirmation du procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 3 décembre 2018

Confirmation of minutes of the General Committee of Council meeting held on December 3, 2018

Le procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 3 décembre 2018 est approuvé avec des corrections.

The minutes of the General Committee of Council meeting held on December 3, 2018 were approved with corrections.

Affaires découlant du procès-verbal de la réunion tenue le 3 décembre 2018

Business arising from the minutes of the meeting held December 3, 2018

Le directeur général effectue quelques mises à jour. Il confirme que la décision a été envoyée à la Gendarmerie royale du Canada concernant leur demande de stationnement sur rue pour leurs véhicules banalisés. Il mentionne que la traduction du rapport de la Société AGIL est en cours. Il ajoute que le directeur Flies effectuera une autre présentation concernant le plan stratégique du Service de l'aménagement urbain après les congés des fêtes.

The Director General provided a few updates. He confirmed that the decision was sent to the Royal Canadian Mounted Police regarding their request for street parking for their unmarked vehicles. He mentioned that the translation of the AGIL report is in progress. He added that Director Flies will make another presentation regarding the Urban Planning Department's Strategic Plan after the holidays.

Les membres du comité plénier discutent de problématiques de signalisation soulevées par une résidente lors de la dernière séance du conseil. Un suivi sera effectué par la conseillère Bostock concernant les demandes de la résidente.

GC members discussed signage issues raised by a resident at the last Council meeting. A follow-up will be made by Councillor Bostock concerning the resident's requests.

AFFAIRES NOUVELLES : CPE NARNIA

NEW BUSINESS: CPE NARNIA

Pour faire suite à la demande du CPE Narnia afin d'installer une clôture autour de l'aire de jeux des jardins Queen Elizabeth, le directeur général présente un projet de budget pour deux différentes options. L'option 1 comprend l'installation d'une clôture uniquement autour de l'aire de jeux, tandis que l'option 2 couvre le périmètre de l'ensemble du parc.

In response to CPE Narnia's request to install a fence around the Queen Elizabeth Gardens playground, the Director General presented a budget estimate for two different options. Option 1 includes the installation of a fence around only the playground while Option 2 covers the perimeter of the entire park.

Les membres du comité plénier échangent sur les différentes options et de la possibilité de consulter les résidents avoisinants. Ils conviennent de reporter la décision quant au périmètre ultérieurement, étant donné que l'installation ne sera pas réalisée avant le mois de mai.

GC members discussed options and the possibility of consulting with neighbouring residents. They agreed to postpone the decision regarding the perimeter, as the installation will not be undertaken before May.

- **Il est convenu** qu'une clôture soit installée au jardin Queen Elizabeth, mais que le périmètre couvert soit déterminé ultérieurement.

- **It was agreed** that a fence be installed at Queen Elizabeth Gardens, but that the covered perimeter be determined at a later time.

La réunion est ajournée à 17 h 30, heure à laquelle le conseil tient sa séance ordinaire. La réunion reprend à 18 h 25.

The meeting was adjourned at 5:30 p.m., at which point Council held its regular sitting. The meeting was reconvened at 6:25 p.m.

VENTE DU MANÈGE MILITAIRE AU 4625, RUE SAINTE-CATHERINE OUEST

SALE OF THE ARMOURY AT 4625 SAINTE-CATHERINE STREET WEST

Le directeur St-Jean mentionne que le ministère de la Défense nationale a manifesté un intérêt pour l'acquisition du manège militaire, et que les autorisations nécessaires ont été obtenues afin d'effectuer la transaction immobilière d'ici la fin de leur année fiscale, soit le 31 mars 2019.

Director St-Jean mentioned that the Department of National Defense has expressed an interest in acquiring the Armoury, and that the necessary authorizations have been obtained to complete the real estate transaction by the end of their fiscal year, on March 31, 2019.

Toutefois, il souligne qu'il serait possible d'attendre l'émission du prochain rôle d'évaluation foncière, ce qui permettrait possiblement une hausse du prix de vente.

However, he pointed out that it would be possible to wait for the next property assessment roll to be issued, which could possibly increase the selling price.

Advenant la vente de la propriété, le directeur St-Jean explique qu'une opération cadastrale devrait être effectuée afin de conserver les espaces de stationnement qui sont utilisés pour le Centre des loisirs de Westmount, lesquels empiètent sur la propriété du manège militaire.

In the event of the sale of the property, Director St-Jean explained that a cadastral operation should be carried out in order to retain the parking spaces that are used for the Westmount Recreation Centre, which encroach on the property of the Armoury.

Il mentionne également que le Ville pourrait détenir un droit de premier refus afin d'éviter la spéculation foncière en cas de vente à des promoteurs immobiliers.

He also mentioned that the City could have a right of first refusal to avoid land speculation in the event of sale to real estate developers.

Les membres du comité discutent des conditions de la vente potentielle du manège militaire. Il est également suggéré de procéder à une modification de zonage et de faire évaluer la propriété.

Committee members discussed conditions for the potential sale of the Armoury. It was also suggested to proceed with a zoning change and to have the property evaluated.

➤ **Il est convenu** qu'une évaluation de la propriété soit obtenue.

➤ **It was agreed** that an evaluation of the property be obtained.

La réunion est ajournée à 19 h, heure à laquelle le conseil tient sa séance extraordinaire. La réunion reprend à 19 H 22.

The meeting was adjourned at 7:00 p.m., at which point Council held its special sitting. The meeting reconvened at 7:22 p.m.

POINT PERMANENT : MTQ/TURCOT – MISE À JOUR

ONGOING ITEM: MTQ/TURCOT – UPDATE

La conseillère Kez demande à ce que l'administration fasse les représentations requises pour que la permission de tourner à droit à la sortie Rose-de-Lima, sur la rue St-Antoine, soit maintenue en permanence. Ainsi, les bouchons de circulation seraient moindres.

Councillor Kez requested that the administration make the required representations so that authorization to turn right at the Rose-de-Lima Exit on St-Antoine Road be permanently maintained. Thus, traffic would be reduced.

Les conseillères Brzeski et Kez reviennent sur la réunion du Comité de bon voisinage du 12 décembre 2018.

Councillors Brzeski and Kez returned to the subject of the meeting of the *Comité de bon voisinage* of December 12, 2018.

Quant au dossier des murs antibruit, le message des représentants du MTQ n'était pas à point. Ils laissaient entendre que le MTQ était en attente de la Ville. Or, il n'en est rien.

In regards to the sound barrier file, the message from the MTQ representatives was not clear. They seemed to imply that the MTQ was waiting for the City. Yet, this is not the case.

Il est suggéré qu'une lettre soit préparée par le DG et acheminée à M. Donais du ministère pour faire le point.

It was suggested that a letter be prepared by the DG and sent to Mr. Donais from the Ministry on this point.

Le démantèlement de la structure de l'autoroute 720 direction ouest débutera à l'hiver 2019. Il y aura beaucoup de vibrations et de travail de nuit.

The dismantling of the infrastructure of the 720 highway west will begin in the winter of 2019. There will be a lot of vibrations and work at night.

AFFAIRES NOUVELLES : CMM

NEW BUSINESS : CMM

La conseillère Brzeski traite du comité sur les transports de la Communauté Métropolitaine de Montréal. Elle demande s'il est possible d'être informé des séances de tels comités afin de pouvoir soumettre des commentaires aux membres du comité et, ce faisant, assurer une représentation des intérêts de Westmount dans l'ensemble du réseau de transport de l'île de Montréal.

Councillor Brzeski spoke about the comité sur les transports de la Communauté Métropolitaine de Montréal. She asked if it would be possible to be informed of the meetings of this committee, in order to be able to submit input to committee members and in so doing, ensure a representation of Westmount's interests in the broader Montreal island transportation network.

La conseillère Brzeski informe ses collègues qu'il y aura une conférence, en mars 2019, pour les conseillers municipaux sur la résilience aux changements climatiques. Ce sera l'occasion de discuter des actions potentielles dans le cadre du suivi de la déclaration du CMM sur les changements climatiques.

Councillor Brzeski informed her colleagues that there will be a conference in March 2019 for municipal councillors on Climate Change Resilience. It will be an opportunity to discuss potential actions in a follow-up to the CMM declaration on Climate Change.

La mairesse Smith explique le fonctionnement de la CMM et sa raison d'être.

Mayor Smith explained the function of the CMM and its mission.

AFFAIRES NOUVELLES : CCU

NEW BUSINESS : PAC

La conseillère Kez demande à ce que M. Clément Demers, urbaniste et architecte nouvellement nommé membre permanent du Comité consultatif d'urbanisme, soit exclu des dossiers qui seront présentés au CCU concernant le secteur du sud-est de la Ville.

Councillor Kez requested that Mr. Clément Demers, urban planner and architect, newly appointed permanent member of the Planning Advisory Committee, be excluded from files which will be presented before the PAC concerning the Southeast sector of the City.

Me St-Jean informe les membres du comité plénier que le règlement ne permet pas d'exclure M. Clément Demers des dossiers concernant le secteur du sud-est de la Ville étant donné qu'il est un membre en règle du CCU.

Mtre St-Jean informed the GC members that the by-law does not allow Mr. Clément Demers to be excluded from the files concerning the Southeast sector of the City since he is a member in good standing of the PAC.

ABSENCES

Les membres du conseil sont priés de remettre leurs fiches d'absence au greffier.

ABSENCES

Council members were requested to submit their absence sheets to the City Clerk.

La réunion prend fin à 19 h 53.

The meeting ended at 7:53 p.m.

Conrad Peart
Maire suppléant / Acting Mayor

M^e Martin St-Jean
Directeur des Services juridiques et greffier
de la Ville / Director of Legal Services and
City Clerk